

Oltim lo Lkila-orok loo Sipat e Tungani o noo Loreren (ACHPR)

Kairaba Avenue - P.O.Box 673, Banjul, The Gambia

Tel.: (220) 4377 721/4377 723 - Fax: (220) 4390 764

Email: achpr@achpr.org - Web: www.achpr.org

ILOREREN OOIBUNG'ITA OLKUA LO LKILA-OROK: ILOREREN OO WAITA RRIKINO?

Esiaai Oltim Lo Lkila-orok tenkipirta oo Loreren Ooibung'ita
Olkuaak tiatua Olkila-orok

ILOREREN OOIBUNG'ITA OLKUAAK LO LKILA-OROK: ILOREREN OO WAITA RRIKINO?

Esiaai Oltim Lo Lkila-orok tenkipirta oo Loreren
Ooibung'ita Olkuaak tiatua Olkila-orok

ILOREREN OOIBUNG'ITA OLKUA AK LO LKILA-OROK: ILOREREN OO WAITA RRIKINO?

© Copyright : ACHPR and IWGIA

Typesetting: Jorge Monrás, IWGIA

Prepress and Print: Eks/Skolens Trykkeri,

Copenhagen, Denmark

ISBN: 87-91563-24-0

Distribution in North America:

Transaction Publishers

390 Campus Drive / Somerset, New Jersey 08873

www.transactionpub.com



**African Commission on Human
and Peoples' Rights (ACHPR)**

Kairaba Avenue - P.O.Box 673, Banjul, The Gambia
Tel: (220) 4377 721/4377 723 - Fax: (220) 4390 764
E-mail: achpr@achpr.org - Web: www.achpr.org



**INTERNATIONAL WORK GROUP
FOR INDIGENOUS AFFAIRS**

Classensgade 11 E, DK 2100 - Copenhagen, Denmark
Tel: (45) 35 27 05 00 - Fax: (45) 35 27 05 07
E-mail: iwgia@iwgia.org - Web: www.iwgia.org

IMBAA NATII TE NDOROPO

| | |
|--|----|
| Enkiteret oo lomom | 5 |
| Impukunoto naauto iloreren ooibung'ita olkuaak tolkila-orok | 6 |
| Inkitadiaat /Nkitapong'orot /Imbaa nemesipa | 7 |
| Enkitirishunoto oo loreren ooibung'ita olkuaak toloreren kuni..... | 8 |
| Embata e lelo oreren ooibung'ita olkuaak | 9 |
| Enaikununo imbaa esipata etung'ani tenkipirta oo loreren ooibung'ita olkuaak lo Lkila-orok <i>Enkop/Enkulupuoni</i> | 13 |
| <i>Olkep</i> | 14 |
| <i>Esipata</i> | 14 |
| <i>Isipat olkuaak</i> | 14 |
| <i>Erikore oe nkitobirunoto oo nkitanapat</i> | 14 |
| <i>Biyotisho oe nkisuma</i> | 15 |
| Olning'o lo Lkila-orok oe nkidimata enye tiatua sheria tenkipirta 'oloreren' | 15 |
| Eyioloi nayioloi iloreren ooibung'ita olkuaak tenkop pookin | 16 |
| Tipat eyiolounoto nanare neyioloi iloreren ooibung'ita olkuaak to Lkila-orok | 17 |
| Oltim lo Lkila-orok oosita esiaai naipirta Iloreren/Iloshon ooibung'ita olkuaak | 19 |
| Enkitamanyunoto eilo turrurr oe nkias enye | 20 |
| Nkiaasin eilo turrurr | 21 |
| Enabayie | 21 |

I Loreren Ooibung'ita Olkuaak lo Lkila-orok: I Loreren oo Waita Rrikino?

Esiaai Oltim lolkila-orok tenkipirta oo loreren ooibung'ita olkuaak tiatua olkila-orok

ENKITERET

Eiterua apa oltim lo Lkila-orok Lesipata Etungana onoo loreren (ACHPR) aiguenare eneikununo esipata etungani tialo iloreren ooibung'ita olkuaak tolari le nkalifu nabo o ntomoni naaudo o naaudo (1999), amu ketii esiana elelo oreren otii bata tenkop o Lkila-orok. Ore aiteru tentonata etikitam o naaudo (29th) oltim lo Lkila-orok Lesipata Etung'ani oe nooloshon, natotonaki te Libya tolari loonkalifuni are o obo (2001), nenoto ilarikok lelelo oreren ooibung'ita olkuaak apuo nena tonat pookin eilo tim, neibalunye enkisiorogata enye o sipat enye e tung'ani naaitunyuokoki enkop. Einosakita ninche ilo Tim olkep, o lmena o temenayioki, enkop enye natooruoki, enkishon enye nainyalaki, olkuaak, o ntalip enye, o aisananisho enye sapuk, erishata nemeeta najing'ie erikore anaa enalimunye nduaat enye tenkipirta erikore, erishata sii nemeeta natumie eramatata too mbaa enkisuma ote nebiyotisho osesen . Ore olkilikuai oirosi tendrop naa pee eyiolouni neyanyiti nerripi isipat e tung'ani. Enkomono esipata naishuyie anaa olosho oe nkidimata nautunye entaisere enye anaa enautu olkuaak lenye o ntalip, osiligin o kidetidit enye.

Etoomono ilarikok lelelo oreren Ooibung'ita olkuaak ilo tim lo Lkila-orok (ACHPR) peyie emitu nerrep inkorroki oo sipat e tung'ani enye, neiruko ilo tim lo Lkila-orok oltoilo lenye. Etujuruo ilo tim lo Lkila-orok nchere ore erripoto oe nkitubulurato eina sipata e tungani neisulaki too ltung'anak oitorogonyaki, nemenari, nekepari tiatu Olkila-orok naa enyamali sapuk, naa ore ilo Ningo lo Lkila-orok oitashiiki esipata e tung'ani onoo loreren naa ninye ooku olkerreti oing'orunyieki ewalet ena nyamali.

Ore to lari le 2001 neitayio ilo tim lo Lkila-orok olturrurr ojurru mbaa naaipirta Iloreren o ltung'anak ooibung'ita olkuaak ejo pee eyau iutunot naaitalala neitawang enaa kiguen. Eipaarishore ilo turrurr oitayioki ilang'eni lesipata e tung'ani olarikok looloreren ooibung'ita olkuaak nesirr empalai najoo 'Olkilikuai leilo turrurr loolang'eni too mbaa naaipirta iloshon o loreren ooibung'ita olkuaak lo Lkila-orok (ketumoi ena palai telulung'ata te (<http://www.iwgia.org.sw163.asp>) Eterrepa ilo tim lo Lkila-orok Lesipata e tung'ani tolari le 2003 neitoki asirr ebuku naipirta ilo kilikuai tolari le 2005.

Ore enaa palai netaa eutunoto naaterrepaki o lkerreti osujaroyu leilo tim lo Lkila-orok lesipata e tung'ani terishata esipata e tung'ani too loreren ooibung'ita olkuaak, ore naa teina netaa orrekie letipat ongorieki imbaa esipata e tung'ani too loreren ooibung'ita olkuaak .

Eidim ina palai ataa eretet naitamanyu enkiguena nadupa terishata eilo tim lo lkila-orok lesipata e tung'ani/ naboisho olkila-orok o nkwapi olkila-orok, naa keeku sii ilomon ooitashyie ilo tim lo lkila-orok lesiapata e tung'ani too mbaa natii dukuya ninche tenkipirta e rrepeta oe rripoto esipata e tung'ani too loreren ooibung'ita olkuaak.

Ore ena kiti buku neutu tendoropo ilomon leina palai, aa nichere, ninye olkerreti lo Ltim lo Lkila-orok lesipata e tung'ani too mbaa oo loreren ooibung'ita olkuaak.

Neeku ore ena kiti buku keibalunyie nduaat enkipirta oo loreren ooibung'ita olkuaak, nejurru enaikununo isipat e tung'ani terishata elelo o loreren ooibung'ita olkuaak lo Lkila-orok, kelo sii autu eneba erripoto narripi ninche tiatua ilo Ning'o lo Lkila-orok.

Kelo sii ena kiti buku aishoru ilomon oopirta esiaai eilo tim lo Lkila-orok lesipata e tung'ani terripoto oo sipat oo loreren ooibung'ita olkuaak lo Lkila -orok, neing'oru olchetunie oe nkidimata o nkiaasin eilo turrurr lo ltim lo Lkila-orok oosita esiaai naipirta iltunganak o loreren ooibung'ita olkuaak.

Impukunot naautu illoreren ooibung'ita olkuaak tiatua Lkila-orok

Ketem enarubata aibalunyie impukunot naalus naautu lloreren o loшон ooibung'ita olkuaak to Lkila-orok. Metemu taa aishoru elimunoto nauno naipirta lloreren ooibung'ita olkuaak amu eton eitu ening'okinoi tenkop nalulunga, hoo nemeng'uarayuu sii, neme enetoki. Ore entoki etipat neituduparoyu naa pee etemi aaibalie nena pukunot/ilbulabul kituaak ooutu iloreren ooibung'ita olkuaak to Lkila-orok. Ore esipata naa ele rrekie eterrepa enkop nalulunga, oitudupaa o Ltim lo Lkila-orok lesipata e tung'ani tenebo o ltimite lenaboisha oo loшон oitashieiki e sipata e tung'ani tenkipirta oo loreren ooibung'ita olkuaak. Ore iloreren lo Lkila-orok ogira aasishore enkarna 'ilaibung'ak lo lkuaak' teng'oroto e sipata e tung'ani enye kelala tiatua ramatarin naapaasha enkishon etii iltorrobo, ilaramatak loonkishu olairemok lonkurman kutiti.

Ore kulo tung'anak naa kepaasha ilkuaaki lenye, o ltonie lenye nepaasha sii inkoitai eseremare enye. Ore Pygmies oo manya nkiyiaapat oo Naaiposhaⁱ, o San le South Africa o Sadzabe le Tansania, Ogiek, Osagwer tenebo o Yaku le Kenya, ore pookin naa embata oo loшон ooji iltorrobo o nkapuopuo ooikenaa ate tiatua iloreren ooibung'ita olkuaak. Ore sii ninche iloshon aramatak loonkishu anaa ilpokot le Kenya o le Uganda, Ilbarbaig le Tansania, o Lmaasai le Kenya o Tansania, o Sampurr, o Lturkana, o Rantile, doroi, tenebo o Lpurana le Kenya, o Lkaramoja le Uganda, o Lhimba le Namibia, o Ltuarek, o Lfulani, tenebo o Ltoubou, le Mali O Burkina faso o Niger neiturrurroki ninche anaa ilaramatak loonkishu ojoo sii ninche ate ilaibung'ak lolkuaak. Ore sii niche ilmasi oomanya moikuapei ol Lkila-orok nedol ate anaa iloreren ooibung'ita olkuaak.

Ore impukunot naaibala e lelo tung'anak pookin ooibung'ita ilkuaaki naa nchere e kepaashari ilkuaaki o ltonie lenye too lkuaaki loo loшон kituaak loonkuapi enye, ore sii ilkuaaki lenye naa ketii bata, netinyikakita kulie enkiting'oto. Ore empukunoto naisul tenkumoi enye, naa nchere ore enkituduparoto orrekie le nkishon enye nemerishayu o esipata nabikie too nkuapi enye neramatishore masaa natii. Eitanyamala sii olkep, ejoitai eisiadutua te maendeleo oo too mbaa

eramatare etemakini inkajijik sapuki oo nkuapi enye. Kesesh emanya imurua mitili nemelelek baikinoto, netumito sii olosilisili le nkironya oompukunot kumok etii ole siasa ole kulie ake baa enkishon. Eibookoki enkisiorog o emputo too rrekiei le siasa ole ramatare oo loшон lenye, oosesh eshetuni peyie emitu neitabaya iyieunat oo nkajijik sapuki. Ore ilo kep, enkisiorog, oltaleleyio negilunore esipata e tung'ani enye aa iltung'anak ashu ilooshon; nepik bata esujata oo lkuaaki lenye o kulie rrekie lenye nkishon enye, neiteberten oltoilo lenye too mbaa naaipirta maendeleo o entaisere enye.

Ore enkiterata oo nkwapu a ninye ake, neme olbulabuli letipat lindim atayiolounyie Iloreren ooibung'ita olkuaak. Mmedimayu sii pee kijo ore Iloreren ooibung'ita olkuaak naa lelo ake leton etii tiabori enkitoria oo lashumpa/ekoloni amu meitoki aata tipat tiatua Olkila-orok. Ore to Olkila-orok eiteru pee etumi enkitoria oo loorok, neironya nkajijik sapuki nkutiti; naa nkironya enarishata tiatua nkwapu o Lkila-orok enyamalik ilororan lo Lkila-orok ooibung'ita olkuaak.

Mmeekure naa aa enkiterata oo nkuapi nyayie, etaa olkerreti lenkitaunoto ekewan ninye o rrekie oibala ooutu Iloreren ooibung'ita olkuaak. Ore tele kerreti naa kenare neibalie iltung'anak ate nchere ilaibung'ak lo lkuaak, o sii nchere kepaasha o kulikae turrurri otii enkop enye. Eterrepaki oleng ele kerreti lenkitayunoto ekewan ilkioomani oasita esiaai naipirta ilaibung'ak lo lkuaak etii ilo tim lo Lkila-orok lesipata e tung'ani, olkiooma oitasheiki ilaisiaayiak tenkop nalulunga (ILO), o kulie timito le Naboisho oo Loshon tenebo olkioomani loo loreren ooibung'ita olkuaak.

Ore eisul, naa enetipat teneiguenareki mbaa nairoshi esipata e tung'ani naaipirta Iloreren ooibung'ita olkuaak, naa ore tenkaraki ena, e kenare neetae olkitamanyunoto oomakinyieki nejurrunyieki kuna baa. Etaa taata 'ilaibung'ak lo lkuaak' ororei o lorora ong'orito isipat elelo turrurri ooisiadakita maendeleo netemenayioki tolkerreti otamooki lemaendaleo o lelo sii ooibookoki olkep olmena tolkuaaki oe nkishui enye. Ore enkibunga ele orora tenkop nalulunga - eesishore 'ororei 'ilaibung'ak lo lkuaak' - naa enkoitoo naing'orunyie kulo turrurri ewalet nejurru mpukunot naapasha olgela o nkironya naitanyamalita negilunore sii enkinyalata oo sipat e tung'ani ejoito pee esuji emitunoto natii atua sheria enkop nalulunga.

Ena yiolounoto naagut edet o rorei 'ilaibung'ak lo lkuaak' naipadan kuna baa naatulusoitie, olteleleyio, olkep, olkuaaki oo paasha, enkitayunoto ekewan, eterrepa o Ltim lo Lkila-orok leispata tung'ani. Ore kulikai turrurri otii olkiooma oitasheiki ilaisiaayiak tenkop nalulunga (ILO), netii Olturrurr le Naboisho oo Loshon Ooasita Esiaai naipirta Iloreren ooibung'ita olkuaak tenebo O Komitii narikoo Iloreren Ooibung'ita Olkuaak lo Lkila-orok, neterrepa mpukunot naapasha naayiolounyieki iloreren ooibung'ita olkuaak naanyaanyuk naleng o nena naaterrepa Oltim lo Lkila-orok ne Sipata e tung'ani o noo loreren (etii ilomon kulie <http://www.ilo.org> ; <http://www.ohchr.org>; <http://www.ipacc.org.za>).

Imbaa Nemesipa/Nkitadiaat

Ore embae nabo nemesipa tenkipirta oo loreren ooibung'ita olkuaak, naa enajotoi nchere ore eng'oroto oe rripoto oo sipat oo loreren ooibung'ita olkuaak naa kirotetisho naitulusi isipat enkaji naje aaitalang kulie ajijik tiatua e nkop naje. Mme neijia eikununo. Ore ena neme esipata natekerakaki olosho oje. Ore enaa enalimuno too nkirrishat naatulusoitie, naa nchere ore enyamali, e ketii olorere ootekepayioki neitaleleyieki tenkoitoo naje tentiaraki olkuaak oje osii to

rrekie lenye le ramatare o enkironya tiatua iloshon lenye. Olkep ele lemetumito kulie ajijik tiatua lelo oshon. Niaaku keeta naa ilo orere/ajijik naaisiorogaki esipata esheria naikilikuanunyie erripoto oo sipat enye pee etumoki aaiwuang'ie ilo kep oipirta ninche.

Ore ae damunoto nemesipa neeta sii enabaikinore enda natulusoyie, naa enaji nchere ore ororei oji 'olorere ooibung'ita olkuaak' nemeeta tipat tiatua o Lkila-orok amu 'eibung'ita iloreren pooki lo Lkial-orok olkuaak'. Ekesipa nemetii enchankarr nchere ore iloreren pooki lo Lkila-orok naa ilaiterak le nkop o Lkila-orok amu etang'asie enkitoria oo lashumpa neeironyak sii pooki tenkata enkitoria e koloni. Mmegira sii o Ltim lo Lkial-orok loo sipat e tungani asukeny ntalip elelo kulie oreren. Teneesishore/tenejo ate olorere oje oisiorogaki 'ilooibung'ita lo lkuaak' pee eibalie erishata natii, naa kegira aasishore endamunoto e kuna olongi (nemekurraki/nemekeikeyie endamunoto oo laiterak loo nkwapi) etem aaitodolu neiwuang'ie ina kirronya naibookoki. Mmesishore ina damunoto ejo pee eitemen kulie orere lo lkila-orok esipata enye tiatua sheria. Eesishore ilo rorei te lalai te kuna katitin tentiaraki keidimie ninche meimaki te guton ilo osilisili lenye neidimie sii menotito erripito naimu sheria enkop nalulunga oo sipat e tungani.

Ore e mbae natapongori naa enaji nchere teneimakini olorere ooibung'ita olkuaak naa keyau olkep o larrabal loo nkajijik oo loshon. Endamunot ena naitapong'oo enkiguena katukul. Etii inkajijik oo mpukunot naapaasha tiatua nkwapi olkila-orok pooki, neibala sii impukunot kumok oo lkuaaki. Tenerrepi nkajijik pooki, neyanyiti immuain naapaasha enye neishori sii pooki metubula torrekie owang nedede, nemeyau o larrabal, e keibooyo. Ore eneimu olarrabal naa teneisimu inkajijik sapuki empukunoto 'enaboishio' naitudupaa induaat o yieunat olosho ogol tiatua enkop naje, naitoki sii aibooyo inkajijik naashal neisiorogaki elimu inyamalitin o nduaat enye. Ore tiaae kutuk; mme bul irrabali amu eing'oru iltung'anak isipat enye kake tentiaraki neitemenaki isipat enye. Teneing'oruni irrekiei oo rripieki isipat e tung'ani olturrurr oje oisiorogaki nemenari nedoli anaa olkep loo nkajijik o egilata enaboishio oo nkwapi olkila-orok Ekenari ninye, neng'amuni anaa entoki sidai oe rishata nanguarrayu tenkipirta oo sipat e tung'ani to o Lkila-orok, pee eeimakinyikie enkitubularoto erikore nawang tiatua ilkuaaki oo paasha lo olkila-orok tenkoitoy eyanyit, neishori erishata pooki aji.

Etonyorrai ilo tim lo Lkila-orok le sipta e tung'ani ndamunot elelo oje ore ororei oji 'iloreren ooibung'ita olkuaak naa keyau indamunot torrok tiatua o Lkila-orok, amu etaasishore Nkirisa tenkata e koloni neitooki sii aasishore enkitoria oo loorok tenkoitoy olmena. Kake ore etii ina, etonyorrayioki ilo rorei tenkop pooki, metaa ororei oning'unyieki nejurrunyieki impukunot naapaasha olkep oe nkironya, natiu anaa ina natumito ilaramatak o ltorrobo te kuna katitin to o Lkila-orok, neeku sii orrekie oing'orunyieki ewalet enkinyalata oo sipat e tungani enye.

Enkitirishunoto oo loreren ooibung'ita olkuaak to loreren kuni

Ore tiatua nkiguenaritin o te nkinosaroto oo lomoon oipirta iloreren ooibung'ita olkuaak to Lkila-orok, ejo kulikae nchere 'olorere kuni' ninye ororei onare alang enaji olorere "ooibungita olkuaak'. Ore te nduaata o Ltim lo Lkila-orok le sipata e tung'ani, naa kenare nenyorrrari ilo rorei oji iloreren ooibung'ita olkuaak te nkop pooki, etii Olkila-orok, amu ore endamunoto e kuna rishat naipirta iloreren ooibung'ita olkuaak naa keimatang'aa katukul eneikununo erishata oo lturrurri o oloshon oata enabaikinore.

Eikumok imbaa naang'arr iloreren ooibung'iat olkuaak olole kulie ooji nkajjik kutitik, naa penyo aikata neitirishuni nena pukunot naang'arr. Ore te pooki, etumi ake kulie muaain/pukunot naitagol enkitirishunoto. E kegol naa pee eibalieki erishata o lorere kuni o lelo oreren ooibung'ita olkuaak, naa ina pee eesishoreki eutunoto nalala natem aibalie eneikununo mbaa naaje esipata e tung'ani.ⁱⁱ

Ore eneyia impukunot oo sipat naaipirare iloreren ooibung'ita olkuaak o nena oo loreren kuni tiatua sheria oo nkwapi, naa kepaasha oleng, naa ai bae nanare neirrimari. Ore embae e tipat napaashare isipat oo loreren kuni nena oo loreren ooibung'ita olkuaak naa nchere ore isipat oo loreren kuni neteshetuaki anaa isipat oo nkorroki e tungani, ore nena oo loreren ooibung'ita olkuaak neteshetuaki anaa isipat oo loshon (anaa inaashulakinoi/naang'ari – isipat oltum). Ore nena sipat oo ltung'anak lo losho, anaa le nkaji, le nkirukoto ana lo Lng'ejep kini netii isipat naashipakinore olkuaak lenye, neserem tenkoitoin/kaitin enye, neero enkutuk enye/olng'ejep lenye, neshetu ilturrurri lenye, nejing ramatare olosho lenye o kulie ake. Eidimayu pee edupore kuna sipat inkorroki oo ltung'anak loo loreren kuni, anaa olosho eshulakino tenebo kulie tunga'anak era olturrurri.ⁱⁱⁱ

Ore isipat oo loreren ooibung'ita olkuaak, naa isipat naang'ari/naashulakinoi, hoo duo nenyorraa sii ninche ilo kitamanyunoto loo sipat oo nkorroki oltung'anak. Ore embata e nena sipat naaipirta iloreren ooibung'ita olkuaak naalus naa; esipata nangarr olosho tenkitasheikinito enkop, o murua o kulie masaa natii enkop. Imetii isipat naaijo kuna, ina dunget e Naboisahio oo Loshon naipirta Isipat naaishoro olorere le nkop ana enkaji naje, enkirukoto o lng'ejep kini (E dunget olorere kuni), kake ore isipat e nkulupuoni o masaa natii naa ninche isipat naaitulus Olning'o le ILO le 169(arts 13- 19). Ore nena sipat enkubung'ata enkop o masaa natii anaa olosho obo, naa ninye e ng'uarrata naisul oo loreren ooibung'ita olkuaak – te nkop pooki o sii to Lkila-orok – amu keeta enabaikinore enkishon, enkidimata naishuyie kulo turrurri anaa olorere, neidimie sii metaramatishore esipata enye etipat anaa olosho etii esipata nagelekanyie ate entaisere, nepuo dukuya eitudupaa orrekie le ramatare oe nkishon enye maate neesuj sii ilkuaaki lenye.

Ore impukunot erripoto oo sipat e tungani naasujita ilturrurri laiyo San, Pygmies, Ogiek, Maasai, Barabaig, Tuareg, Hadzabe o kulie ake, naakesipa isipat oo nkorroki e tung'amni, anaa kulikai ake tung'anak te nkop nalulung'a. Kake ke lus sii te kuna. Eing'oru kulo turrurri e sipat nanyorrarieki anaa olorere, oe rripoto oo lkuaaki lenye o nkoitoin enye enkishon. Ore embae sapuk nakurraki kulo turrurri naa erripoto oo sipat oltum oe rishata naitorie enjung'ore enkop oo lo menye o masaa natii naa ninche eishuyie. Ore naa amu erripito oo sipat oltum, etii isipat enkulupuoni ninye embae name aisul te kulo turrurri, etoduaa ninche nchere isipat naaipirta iloreren ooibung'ita olkuaak naaipirare enyamali enye alang nena naaitasheiki isipat oo loreren kuni.

Embata elelo oreren ooibung'ita olkuaak

Ore te nkitaanyaanyukoto, eitodolu isirat oosuju embata elelo turrurri otii atua o Lkila-orok oojo ate iloreren ooibung'ita olkuaak. Ore ele orere naa keishoruno ake metaa enkitanyaanyukoto, eji pee eitodoluni te lalai eneikununo embata eilo orere oo girae aaimaki. Ekurrakini aaimu nchere ore kulo sirat oo limu ilo orere, nemeitululung' anaa emitu ilo orere muj.

| Oloshoo | Olturrur | O-rrekie le ramatare enye |
|-------------------------|--|--|
| Aligeria | Amazigh Tuareg | Ilaturok ilarramatak |
| Angola | San | Ilareshok loo ng'wesi/Iltorrobo |
| Botswana | San | Ilareshok loo ng'wesi/Iltorrobo |
| Bukirina faso | Tuareg Fulani | Ilarramatak Ilarramatak |
| Burundi | Batwa | Ilareshok loo ng'wesi/ Iltorrobo |
| Kameruun | Bakola/ Baka Medzan Mbororo | Ilareshok loo ng'wesi/ Iltorrobo Ilareshok loo ng'wesi/ Iltorrobo Ilareshok loo ng'wesi/ Iltorrobo Ilaramatak / Iltorrobo |
| Kaa(car) | Baaka(bayaka, biaka) Mbororo | Ilareshok loo ng'wesi/ Iltorrobo Ilaramatak |
| Irkongoi lee eripabulik | Yaka | Ilareshok loo ng'wesi/ Iltorrobo |
| Lee DRC | Batwa, Baowa, Bambuti | Ilareshok loo ng'wesi/ Iltorrobo |
| Misiri (Egypt) | Amazigh | Ilaramatak |
| Esopia | Isomali Afars Irpurana Kereyu (oromo) Nuer | Ilaramatak Ilaramatak Ilaramatak Ilaramatak Ilaramatak |
| Gabon | Baka | Ilareshok loo ng'wesi/ Iltorrobo |

| | | |
|---------------------|-----------------------|----------------------------------|
| Kinya | Ojiek(ogiek) | Ilareshok loo ng'wesi/ Iltorrobo |
| | Wattaa (watta) | Ilareshok loo ng'wesi/ Iltorrobo |
| | Sengweri | Ilareshok loo ng'wesi/ Iltorrobo |
| | Yaaku | Ilareshok loo ng'wesi/ Iltorrobo |
| | Ilmaasai | Ilamatak |
| | Isamburuu | Ilamatak |
| | Irmolok | Ilamatak |
| | Ilturukana | Ilamatak |
| | Irkandilee (rendille) | Ilamatak |
| | Irpurana (borana) | Ilamatak |
| | Isomali | Ilamatak |
| | Ilgabra | Ilamatak |
| | Ilpookot | Ilamatak |
| Indorosi (endorois) | Ilamatak | |
| Libia | Tuareg | Ilamatak |
| | Amazigh | Ilamatak |
| Mali | Tuareg | Ilamatak |
| | Amazigh | Ilamatak |
| Moroko | Amazigh | Ilaturok /ilamatak |
| Namibia | San | Ilareshok loo ng'wesi/ Iltorrobo |
| | Ilhimba | Ilamatak |
| Niger | Tuareg | Ilamatak |
| | Fulani | Ilamatak |

| | | |
|--------------------|----------------------|---|
| | Tobou | Ilaramatak |
| Naigeria | Ogoni | Ilaturok kutitii |
| Irrwanda | Batwa | Ilareshok loo ng'wesi/ Iltorrobo |
| Kopikop ee afirika | San | Ilareshok loo ng'wesi/ Iltorrobo |
| Tunisia | Amazigh | Ilaturok |
| Uganda | Batwa | Ilareshok loo ng'wesi/ Iltorrobo |
| | Benet | Ilareshok loo ng'wesi/ Iltorrobo |
| | Irkaramajuk | Ilaramatak |
| Tansania | Inkapuopwoo(hadzabe) | Ilareshok kutitii loo ng'wesii, ilaturok kutitii |
| | Akie | Ilareshok loo ng'wesi/ Iltorrobo |
| | Irmaasai | Ilaramatak |
| | Irbabaik | Ilaramatak |
| Sambia | San | Ilareshok loo ng'wesi/ Iltorrobo |
| Simbabwe | San | Ilareshok loo ng'wesi/ Iltorrobo |
| Libia | Tuareg | Ilaramatak |
| | Amazigh | Ilaramatak |
| Mali | Tuareg | Ilaramatak |
| | Amazigh | Ilaramatak |
| Moroko | Amazigh | Ilaturok /ilaramatak |
| Namibia | San | Ilareshok loo ng'wesi/ Iltorrobo |
| | Ilhimba | Ilaramatak |
| Niger | Tuareg | Ilaramatak |
| | Fulani | Ilaramatak |

| | | |
|--------------------|----------------------|---|
| | Tobou | Ilaramatak |
| Naigeria | Ogoni | Ilaturuk kutiti |
| Irrwanda | Batwa | Ilareshok loo ng'wesi/ Iltorrobo |
| Kopikop ee afirika | San | Ilareshok loo ng'wesi/ Iltorrobo |
| Tunisia | Amazigh | Ilaturuk |
| Uganda | Batwa | Ilareshok loo ng'wesi/ Iltorrobo |
| | Benet | Ilareshok loo ng'wesi/ Iltorrobo |
| | Irkaramajuk | Ilaramatak |
| Tansania | Ingapuopwoo(hadzabe) | Ilareshook kutitii loo ng'wesii, ilaturuk kutiti |
| | Akie | Ilareshok loo ng'wesi/ Iltorrobo |
| | Irmaasai | Ilaramatak |
| | Irbabaik | Ilaramatak |
| Sambia | San | Ilareshok loo ng'wesi/ Iltorrobo |
| Simbabwe | San | Ilareshok loo ng'wesi/ Iltorrobo |
| | | |

Enaikununo imbaa esipata e tung'ani tenkipirta oo loreren ooibung'ita olkuaak lo Lkila-orok

Ore hoo duo nelala eneikununo isipat e tung'ani to Lkila-orok, niasurr, nepaasha sii too nkuapi, mmelama eneikunono isipata e tung'ani tenkipirta oo loreren oibungita olkuaak.

Enkop/Enkulupuoni

Ore embae nabo sapuk nang'arr enkumoi oo laramatak, oltorrobo-nkapuopuo o kulikai ake turrurri opik ate esiana elelo oreren ooibung'ita olkuaak naa nchere eitemenaki nkuapi o masaa natii, naa ninche eishuyie. Ore ilo kony naa mbaa kumok eporu etii, ilkeeriti ootamooki lemandeleo ooikirotet enkiremore o labikok, aitulus lelo kulikae rrekiei leramatate, etii eramatate o nkishu netii esotore oo Iltorrobo naramatieki iltirenito; enkitayunoto oo laleta loo ng'uesi o tenebo o mbiaasharitin sapuki etii enturore oo soito, endung'oto olkeek, eunoto olkeek lebiaashara, enkitayunoto e petiroli oe nchetata oo lturot. Ore ena orunoto enkop to lkony, oe nkitemenata esipata enye naishoo olkuaak naipirta enkulupuoni o masaa natii, naikuna

metemenari eng'eno enye naa ninye eimbung'ie iloreren ooibung'ita olkuaak enkishui too larin ipi nkuyu naa ninye nayaua enyamali too rrekiei leramatara enye tenebo o masaa enye. Etipika bata enkishon oo loreren ooibung'ita olkuaak neitaa toluti neitasapuk sii aisinanisho. Etigila ena katukul o Lning'o lo Lkila-orok (enkirishata e 20, 21 o 22) naibalie nchere eeta pooki orere esipata e nkishon oe sipata natumie imasaa enye, esipata enye ebiaashara, enkituduparoto o lkuak lenye. Egira enkop oo loreren ooibung'ita olkuaak apiriku, neitaa ena ninche berten neitashala too rrekiei oo ng'orie ate terishata e nkibeleyenata enkijjape neitomisil entaisere enkishon enye.

Olkep

Etekepaitie nemena inkajjik sapuki iloreren o loshon ooibung'ita olkuaak. Aikumok inajoitoi kulo oreren ooibung'ita olkuaak; ebikie ilkeerreti liapa, neisiadaka maendeleo, nemeeta olkuaak netaa sii enkurruna too nkuapi naashomo dukuya o Lkila-orok. Ore kuna muain pookin olmena neidimie olkep, oltaleleyio, enkironya, oe nkikonya oo loreren ooibung'ita olkuaak netaa olkerreti osuj serkali o kulikae turrurri sapuki. Ore ele kep osesh elus naa ninye oyaua olosilisil sapuk tiatua iloreren ooibung'ita olkuaak netigila sii enkirishata e 5 o Lning'o lo Lkila-orok, outu nchere keeta pooki ng'ae esipata nayanyitieki a eikinet e pookin tungani negil sii enkirishata e 19 najo kerisio pookin tung'ani nerisio enkanyit naishori.

Esipata

Ore iltung'anak o loreren ooibung'ita olkuaak tenkumoi neitemenaki isipat enye natii nkirishat kumok o Lning'o lo Lkila-orok etii inkirishat e 3,4,5,6 o 7. Ore etii kulie, eutu kuna kirrishat nchere kerisio pookin tung'ani tiatua sheria, nerisio emitunoto enye tiatua sheria, neeta pooki tung'ani elakunoto o erripoto enkorok enye, neeku imenare neibung'i anaa eeni, neeta sii pookin tung'ani esipata nainining'ieki. Ore eyia, eton ake elo neibung'i iloreren ooibung'ita olkuaak, neeni metii esipata, neidong ilarripok loontimi, neari neinyali nkang'itie o masaa enye, neisimakini metalaa kodi o ropeta.

Isipat olkuaak

Ore enkinyialata oo sipat naaipirta olkuaak, naa ae pukunoto olosilisili le nkinyialata oo sipat e tung'ani tenkipirta oo loreren ooibung'ita olkuaak. Ore ina kinyialata oo sipat naaipirta olkuaak naa kegilunore ilo Ningo lo LKila-orok, outu nchere eeta pooki orere esipat naibung'ie olkuaak o ntalip enye (enkirishata e 22). Eiimu ina kinyialata oo sipat naaipirta olkuaak irrekiei oo paasha naa inoopukunoto naapasha. Te nkitanyaanyukoto, ore eworunoto o masaa etipat, neitanyamala ilkuuaki loo loreren ooibung'ita olkuaak, nemitiki ninche esipata enkishon nang'uarr oe nkitubularoto oo lkuuaki o ntalip enye.

Erikore oe nkitobirunoto oo nkitanapat

Ore ae nyamali oo loreren o loshon ooibung'ita olkuaak naa nchere eitemenaki erishata najing'ie erikore e bunge o kulie ake kirrishat erikore; neeku metum erishata naiimakinyie enyamali enye. Embae ena natigila enkirishata e 13 (1) o Lning'o lo Lkila-orok, naisho ilopeny nkwapi esipata najing'ie erikore enkop enye. Nkuti kwapi o Lkila-orok narrep entii oo loreren ooibung'ita olkuaak tiatua nkwapi enye. Eitoki sii ara kutik katukul nena narrep entii oo loreren ooibung'ita

olkuaak tiatua katiba/sheria enye. Enyamali sapuk too loreren ooibungita ena nemerrepi te sheria o lkereti le ramatare.

Biyotisho oe nkisuma

Ore manyisho oo loreren o loшон ooibung'ita olkuaak neisiadaka maendeleo etii nkoitooi naabaikinyieki. Ore Sipitalini o Sukuuluni na kuti nelama sii, eitorrok sii nkoitooi oo ngarrin. Eitebertena ena bae esiana oo laisiaayiak oe nkitabaroto eina siaai. Ore tenkaraki ena ketii enkisoma abori naa sapuk olkiei tekuna murua alang inoo nkwapi naamanya. Etigila kuna baa nkirrishata o Lning'o lolkila-orok natii;

- *Eispata naitorisi ramatata oo ltung'anak tiatua nkwapi enye(enkirishata 13 (2))*
- *Esipata natumie enkisuma (enkirishata 17 (1))*
- *Esipata natumie iltung'unak ramatare naiprita biyotisho oo sesen (enkirishata 16 (2))*

Kuti iloreren ooibung'ita olkuaak ootumito enkisuma nanare neishori. Aikiti sii esiano elelo oopuaita sukuul, oloti pisiai ake tenetemieki enkumoi oo nkwapi enye. Imbaa kumok naaitodorruputua eneba enkisuma, etii kutisho oo sukuuluni o lkereti le nkisuma lemeyau ewalet oo nyamalaritin oo loreren ooibung'ita olkuaak.

Eisapuk enyamali oo loreren ooibung'ita olkuaak naiprita biyotisho oo seseni, nesesh emenaa ilaitashekitok le biyotisho oo seseni. Ekeeta enanyamali enabaikinore oltaleleyio le siasa ole biaashara otumito iloreren ooibung'ita olkuaak. Eshesh sii erikinisho iloreren ooibung'ita olkuaak tentiaraki emanyisho enye nasesh aa imurua mitili. Ore hoo duo netemenayioki neitabayieki imbaa erikore terishata oo loreren ooibung'ita olkuaak, naa sapuk aisananisho naa kiti sii enkisuma enye, eisul enyamali enye naiprita biyotisho oo seseni. Enyamali sii aitoki eokoto enaisho, olarrabal looltirenito, o bata naayakita iloreren ooibungita olkuaak olosilisili too larin le det.

Ore te pookin, aisapuk enyamali naiprita isipat e tung'ani too loreren o loшон ooibung'ita olkuaak, nenare naa nerripi neitubulari nena sipat e tungani enye tesiokinoto. Ore eyia etii nkibeleyenata sidan naanotoki, etii naaiprita isipat olkuaak, enyorrarroto enye tiatua katiba o lkereti le maendeleo oo shet ninche, o te kulie kuti rishat too mbaa e sipata enkulupuoni. Ore nkuapi naanotieki kuna netii South Africa, Algeria, Morocco, Mali, Republic of Congo, Burundi and Cameroon, o kulie ake. Or too rishat naagol, ekeitagolisho kuna naanotoki neishoru osiligi.

Olning'o lo Lkila-orok oe nkidimata enye tiatua sheria tenkipirta oo 'loreren'

Eishoruni isipat enkorrok e tungani o noo ltung'anak te lulung'ata tiatua Olning'o le sipata e tung'ani o loreren Lolkila-orok (Olning'o Lolkila Orok). Ore isipat erisio o enkanyit e tungani natii nkirrishat 2, 3 oe 5, neishoro pooki ng'ae, etii inkorroki oloшон ooibung'ita olkuaak. Erep nemitu isipat oltum te lalai Olning'o lo Lkila-orok eesishore orerei 'iloreren' too utunoto enyenak; etii enkiteret, o teina arna enye Olning'o le sipata e tungani o loreren Lolkila-orok .- Ore kuna sipat oltum, nenare neesishori isashat oo loшон loo nkuapi, etii iloreren o loшон ooibung'ita olkuaak. Ore iutunot Olning'o lo Lkila-orok naa keipirare enkitubularato o

emitunoto oo sipat e tung'ani te rishata oo loreren ooibung'ita olkuaak, naa ore nkirashat naaipadan netii 2, 3, 5, 17, 19, 20, 21, 22 tenebo 60.

Eterreten Oltim lo Lkila-orok le sipata e tungani pee einining enyamali naipirta isipat e tung'ani tiatua 'iloreren'. Ore Olkilikuai le 75/92 *Katangese Peoples' Congress v Zaire oyakaki oltim lo Lkila-orok esujitae enkirashata 20 (1) Olning'o lo Lkila-orok ejoito Olorere le Katangese pee eishori esipata naramati ate*. Ore hoo duoo neitu errepaki Oltim lo Lkila-orok Olorere le Katangese ina nayieue, ore ina ng'amunoto natang'amutua enkiguena enye neitodolua nchere eidimayu pee eiguenareki mbaa naaipirta esipata naramatie ne rikorie iloreren ooibung'ita olkuaak ate tiatua Olning'o Lo Lkial-orok. Esipa nchere ore ebaiki inakiguena natudung'o Oltim lo Lkila-orok naipirta olerere le Katangese, enyaake ake sii aiguenare enyamali olorere le Ogoni le nkop Naijeria naipirta isipat olkuaak o ne ramatare, oltung'ak oorook le nkop e Mauratinia. Eiterua naa Oltim lo Lkila-orok aitalala ororei 'iloreren' tenkoitoi naidimie sii ninche iloreren ooibung'ita olkuaak meing'oru erripito tiatua nkirishat e 19-24 Olning'o lo Lkila-orok. Ore ina naterrepa Oltim lo Lkila-orok eng'oroto e sashata olosho meingoru emitunoto oo sipat enye, netaboloko enkoitoi iloreren ooibung'ita olkuaak meing'oru ina ng'oro. Embae ena naitogolisho, neisiligi sii ajo keitudupari ele kerreti, neeku Olning'o oltim lo Lkila-orok orrekie ong'orieki nemitunyeiki isipat oo loreren ooibung'ita olkuaak lo Lkila orok.

Ekeishoru sii ilo Tim lo lkila-orok pee edung'ie rashe lelo kerreti loo sipat e tung'ani onoo loreren le nkop te lulung'ata anaa enautu enkirishata e 60 o Lning'o lo Lkila-orok. Eeidim naa ilo Tim lo Lkila-orok ataasishore, netum sii 'enkitukuja' tiatua lelo keerreti loo sipat e tung'ani tiatua enkop te lulung'ata teneiguenare olkiyioi oyau iloreren ooibung'ita olkuaak anaa teneimaki ilkiliku ooling'uaa nkwapi o Lkila-orok. Ore hoo duoo naa nkuti kwapi ake o Lkila-orok naa terrepa o Lning'o le ILO le 107 lo lari le 1957, nemeetai sii nabo naterrepa o Lning'o le ILO le 169 lo lari le 1989, ore kulo ning'on pokira naa netonyorrayioki metaa sheria nayanyit te nkop pooki neeku eeidim ake sii ninye Oltim lo Lkila-orok ataasishore. Embae etipat ena amu ore enkirishata e 1.2 eilo ning'o le ILO le 169 lo lari le 1989 naa keisho isipat nerrip sii olorere ojo ate ilooibung'ita olkuaak.

Eitoki sii ilo Ning'o loo sipat esiaasa o ne rikore (ICCPR) tenebo oilo loo sipat eramatare, ono-ltonie o lkuaaki (ICESCR) netaa sii ninche sheria/nkitanapat naayanyit tenkop pooki, neterrepa sii esiani oo nkwapi o Lkila-orok kulo ning'on tenebo kulie ake ning'on le Naboishio oo Loshon oo rrip isipat oo loreren ooibung'ita olkuaak. Eisilig naa ajo e keyanyit nkwapi o Lkila-orok isipat naaishoro iloreren ooibung'ita olkuaak tiatua ina kirishata e 1 nang'arr ilo Ning'o loo sipat esiaasa o ne rikore (ICCPR) oilo loo sipat eramatare, ono ltonie o lkuaaki (ICESCR) tenebo oe nkirishata e 27 e ICCPR. Enare naa neibalayu nchere ore ilo Ning'o lo Lkila-orok oe nkorriiong naisho sheria enkop te lulung'ata naa neng'orr isipat oo loreren ooibung'ita ollkuaak.

Eyioloji Natayioloki iloreren ooibung'ita olkuaak tenkop pookin

Etonyorraitie Naboishio oo loшон tenebo o oloшон le nkop te lulung'ata nchere etii iloreren ooibung'ita olkuaak ilubot pooki enkop, etii o Lkila-orok, negirae aanyamaliki enyamali enye too nkoitoi naapaasha te nkop pooki. Egira sii iloreren ooibung'ita olkuaak lo lkila-orok anyok

tena bae amu etaa sii ninche tenebo oilo orora le nkop nalulung'a oosujita isipat oo loreren ooibung'iat olkuaak.

Ore to lapa le 12 o lari le 2004 nemut enkiguena e Naboishio oo loшон nchere ore olari le 2005 o metabaiki olari le 2014, naa kiaaku *kulie arin tomon oo kurrakinyikie enkirritata oo loreren ooibung'ita olkuaak* tenkop nalulung'a. Ore *ilarin le dukuya tomon oo tisipunyieki isipat oo loreren ooibung'ita olkuaak* te nkop pooki neiterua apa to lari le 1993. Embae ena naitodul nchere eilepua enguarata oo loшон te nkop pooki, eyieu nening'u enyamali oo loreren ooibung'ita olkuaak, neitodolu esipata nchere etaa embae oo loreren ooibung'ita olkuaak entonai sapuk te nkop pooki. Ore e nkipirta e lelo kulie arin tomon, naa pee etemi aaitagol enkibunga te nkop pooki teina king'orunoto ewalet oo nyamalitin naatumito iloreren ooibung'ita olkuaak etii inaaipirta biyotisho, enkisuma, isipat e tung'ani, olkuaak, ineemanya olkeerreti le ramatare.

Etaasa sii Naboishio oo Loshon kulie ake kiaasin naaitubularie eng'oro oo loreren ooibung'ita olkuaak te nkop pooki, etii enkitayunoto eilo *Turrurr Oas esiaai naipirta Olorere Ooibung'ita olkuaak* (WGIP) to lari le 1982 natii tiaabori ina rubata e Naboishio oo loшон naitasheiki enkibooroto olkep oe eng'oroto oo nkajjik kuni; ilo *Kiu Ouno ooimaki mbaa naaipirta Iloreren Ooibung'ita olkuaak*, oitamanyua Naboishio oo loшон to lari le 2001 natii tiaabori erubata e Naboishio oo loшон naitasheiki imbaa ebiaashara o no-lkuaak; egelunoto *olaitashekinoni loo mbaa naaipirta iloreren ooibung'ita olkuaak* tiatua Naboishio oo loшон eilo tim loo sipat e tungani to lari le 2001; errepeta eina *Ndung'et e Nabishio oo loшон naitasheiki isipat oo loreren ooibung'ita olkuaak* ina rubata e Naboishio oo loшон naitasheiki isipat e tungani to lari le 2006 tenebo oe enchetunoto eilo *bene le Naboishio oo loшон oidimie iloreren oobung'ita olkuaak* mmetabaiki nena nkiguenata e nkop nalulung'a.

Eitaituo sii ninche kulie turrurri laaijo ilo oitashieki ilaasak loo lkasin le nkop nalulunga (ILO) tenebo o *le Benki Enkop nalulunga* ate tenkipirta enkitubularato oo mbaa oo loreren ooibung'ita olkuaak. Eibalie ILO olkerreti oo ng'orieki iloreren ooibung'ita olkuaak (eipadan iloreren ooibung'ita olkuaak lo Lkila-orok o le nkop oo Muindi) naa enkirrishata ake e 169 eilo Ning'o le ILO nataa sheria nayanyiti te nkop pooki (neton ake etii erishata narrepeki) naiulokino katukul imbaa naaipirta iloreren ooibung'ita olkuaak. Enyaaka sii ninye ina Benki e nkop nalulunga, aaosh intumoritin tenebo o lelo oreren ooibung'ita olkuaak too nkutot pooki enkop, te nkipirta eilo kerreti lenye ong'orr iloreren ooibung'ita olkuaak neton ake sii eibung'ita nkiguenaritin tenebo oloreren ooibung'ita olkuaak lo Lkila-orok.

Eitagol/eitukuj ilo Tim le sipata e tung'ani lo LKila-orok, nkwapi olkila-orok tenebo o kulie timito pee meing'uari tesiadi tenkiguena naaipirta iloreren ooibung'ita olkuaak o nkajjik kuni; etii ina eilo turrurr le Naiboishio oo loшон oas esiaai naipirta nkajjik kuni, oilo oas esiaai naipirta olere ooibung'ita olkuaak tenebo sii oilo kiu ouno ooimakinyakie mbaa naaipirta iloreren ooibung'ita olkuaak.

Tipat eyiolounoto nanare neyioloji iloreren oibungita olkuaak tiatua o Lkila-orok

Ore anaa ina nayioloji ilo Tim loo sipat etungani onoo loreren tiatua o Lkila-orok, meeta ake enaiko pee eitaa parmetii ilelo toiloishi loo sashat oo loшон lo Lkila-orok oitaleleikioki anaa lelo le Naboishio oo loшон tenebo ole nkop nalulunga. Eyiolo sii ilo tim lo Lkila-orok loo sipat e

tungani mbaa naanyamal naipirta orerei ‘iloreren ooibung’ita olkuaak, terishata olkila-orok, neisulaki nchere etii mbaa naaton enare neiguenareki pee ebaikini eyiolounoto nabo. ore eyia, ore enkitashato eilo tim lo Lkila-orok naa nchere pee enyorrarri ilo kitamanyunoto le nkop pooki, oopirta iloreren ooibung’ita olkuaak metaa ninye enkiterunoto enkiguena. Ore ilo kerreti le sipata naishori iloreren metegelaki ate irrekiei le ramatare enye, naaijo tenkitanyaanyukoto ilo lo Lningo le 169 le ILO tenebo oilo leilo turrurr oas esiaai naipirta iloreren/oloshon ooibung’ita olkuaak lo Ltim lo Lkila-orok loo Sipat e tungani onoo loreren, naa olkerreti le tipat onare nererioo ina kiguena oltim lo Lkila-rok.

Ore anaa enatuutuake, esipa nchere aikumok *imuain olkuaak* lo Lkila-orok. Esipa nchere ore nkwapi kumok o Lkila-orok netii impukunot kumok napaasha oo nkajijik oo loreren, etii isapuki oe mbata enye naaisiorogaki. Ore eyia, etii ake embata enye naibookito enkop nena ajijik sapuki tenebo oe enkitoria enena kwapi, neyau ena enkironya o-lkep. Empukunoto naaijo ena etem ilo rorei oji *ilaibung’ak lo kuaak* te ndamunoto e kuna olongi tiatua sheria enkop pooki aaing’oru ewalet. Eiguenare entonota eina kirronya – etii te nkitanyaanyukoto lelo kerreti ooibala le maendelo ole ramatata naipirta enkulupuoni – niaaku ekepaasha naa o ramatie lo losho te lulunga’ta. Etetemake ramatarin naata esiana eji maiwuangie enyamali e aisinanisho terishata oo loreren ooibung’ita olkuaak. Kake, ore eyia, ore hoo duo neiguenare kulo rrekiei inyamalitin natii nkonyek naaijio ine ntumuto oo nkariak, imasaa e biyotisho oo seseni o kulie ake, mmeiwuanguie intonat enkorrok eina nyamali enkironya oe nkisim natumito kulo turrurri.

Embae e tipat naa teneibalie ilo turrurr kitok loo sipat e tungani laaijo ilo Tim lo Lkila-orok lo sipat e tungani onoo loreren nchere ore te kuna rishat tiatua nkwapi olkila-orok naaitore ate netii mpukunot napaasha oo lkuaaki, ketii enyamali sapuk oo sipat e tungani tenkipirta olorere oisiorogaki ogirae aairony nekepari oo otii sii ilkuaaki lenye bata. Ore eesishoreki orerei oba anaa oloosishoreki tenkiguena naipirta enyamali enye, enetipat katukul tenejurruni neingoruni enaitaasi tesiokinoto erripoto naipirta isipat e tungani oltum. Mmenare neibooyo enkiguena orerei oosishoreki, enkias/inkiaasin.

Mmenare sii neesishoreki orerei oji iloreren ooibung’ita olkuaak tenkoitoo olmena, naitulus isipat oo rishat e kulie aitalang kulie ajijik anaa likae ake orere lo losho, anaa eeku orerei oitubul olomangatie orrabal loo nkajijik. Naa, ekesipa nchere mme ena e nduata eilo rorei. Ore enkipirta naibala eilo rorei naa pee eeku orrekie owang otumie ilelo oreren/ilturrurri otii atua iloshon erishata nayiolounyikie netum oltoilo. Orerei otumie kulo turrurri – inena ajijik napaasha natii nkwapi – lelo oojo ate iloreren ooibung’ita ilkuaak, lelo sii oogirae aaibooki enkop ne kepari, neirronyi tenkaraki ilkuaaki lenye, orrekie le nkishon o ramatare enye, keidim aibalie neutaki iloshon ina nyamali. Orerei naa ele olimunye enkinyiala natumito naipirta sipat e tungani enye – neme terishata enye ake anaa iltung’anak moobo kake o terishata sii enye anaa lturrurri aashu iloreren. Teneibung’i naa ele rorei tena oitoo, neeku naa ele rorei orrekie otumore neiguenare kulo turrurri o nkitoria/serkali oo nkwapi enye too mbaa naaipirta erripoto oo sipat e tungani oo iltung’anak moobo osipat sii oo lturrurri, oe sipata naipirta enyorrarroto nchere olorere ele onare neishori esipata nagelunye orrekie le ntaisere enye.

Eidim ena kiguena oo sipat e tung’ani terishata oo loreren ooibung’ita olkuaak aishoru erishata naiguenareki tiauta ilo tim lo Lkila-orok loo sipat e tungani nashetunyieki orrekie oitubularieki

erikore nawang naisho erishata nena pukunot pooki oo lkuaaki oo paasha loo nkwapi olkila-orrok nayanyitiei iltoloishi o nduaat e lelo turrurri. Teneishori erishata nabulie tenkoitai nayieu ninche maate, ekeeta sii ninche iloreren ooibung'ita olkuaak o loшон lo Lkila-orok imbaa naautaki nerretie nkwapi enye tiatua biaashara, errikore, oltonie o lkuaak titua enkishon enye. Enare nedol anaa emasaai, naa teneisho errikore erishata, keidimayu katukul pee eshetuni ilkeerreti oisho erishata lelo turrurri pooki otii atua nkwapi.

Ore enchetunoto elelo keerreti le tipat ooitubulaa erripoto oo sipat e tungani toltum te lelo oreren ooibung'ita olkuaak eidim aishoru ae rishata naing'orunyieki irrekiei ooiboorieki olarrabal tiatua o Lkila-orok. Ore ina anyit nayanyiti ilkuaaki oo paasha, ntaalip o rrekiei le ramatare oe rishata naishori nena pukunot napaasha oo nduaat o yieunat oo lturrurri pooki tolkeerreti tiatua nkwapi naa keret te nkibooroto oo larrabali. Enetipat teneshirrakini aaiimaki mbaa naipirta nkajiik. Eibale te nkop pooki nchere, teneibookini olorere oje enkop nemetumi eseriani o naboishio nadede – enkanyit ake oo mpukunot napaasha nemetii olkudany nayau ena.

Ore te ndorop, eibale nchere ore iloreren o olturrurri ooibung'ita olkuaak to Lkial-orok netumito enyamali oo mpukunot naapaasha naaipirta isipat e tung'ani naa esech aa isipat oltum; ore ilo Ning'o lo Lkila-orok na o rrekie le tipat oitubularieki nerripieki isipat oo loreren o loшон ooibungi'ta olkuaak; naa sii ore ndung'eta e nkiguena natulusoyie Oltim lo Lkila-orok netabolo enkoitai naing'orunyie iloreren ooibung'ita olkuaak erripoto oo sipat e tungani enye. Neeku naa, ore orerei “iloreren ooibung'ita olkuaak” hoo neton eitu ening'okinoo, ole tipat to Lkila-orok amu eisho olorere oje oonotito olosilisili oipirta isipat e tungani enkoitai natumie enkiyaget eina nyamali.

OI-Tim lo Lkila-orok oosita esiai tiatua Iloreren/Iloшон Ooibungita olkuaak

Ketem ena matua aishoru enkatin enkitayunoto eilo turrurr oas esiaai naipirta olerere/iloshon ooibung'ita olkuaak, nelimu sii enkidimata eilo turrurr oe siaai enye.

Enkitamanyunoto eilo turrur oe nkidimata e nkias enye

Ore te ntonata e 28 Oltim lo Lkila-orok tolapa le tomon oobo olari le 2000, neterrepa 'Endung'et oo sipat oo loшон ooibung'ita olkuaak', natetemua enkitaiunoto olturrurr loo lakitok/ilang'eni oas esiaai naipirta Isipat oo olting'anak/oloshon ooibung'ita olkuaak lo Lkila-orok, naishoru metaasa:

- Pee ejuru eneyia iloshon ooibung'ita Olkuaak lo Lkila-orok,
 - Neibiribirr enabaikino ilo Ning'o lo Lkila-orok loo sipat oo loreren ooibung'ita olkuaak o barata oo loreren ooibung'ita olkuaak,
- Pee edamu iutarot naairrita nemitu isipat oo loшон ooibung'ita olkuaak

Ore ilo tururr oasisho loo lakitok neitayioki apa te ntonata e tikitam o naudo olapa le imiet to lari le 2001, neshulakino Iltung'anak okuni lo Loltim lo Lkila-orok le sipata etungani, olakitok/ilang'eni okuni loo loшон ooibung'ita olkuaak lo Lkila-orok o likae ake akitoi obo loo mbaa naaipirta iloreren ooibungita. Etaasa ilo Tururr esiaai naishooki etisira olkilikuai ojo: 'Olkilikuai lo-Lturrur oas esiai terishata ooloshon ooibungita olkuaak lo Ltim lo Lkila-orok' (naa ninnye elimu enapalai tendorop). Eterrepa Oltim lo Lkila-orok ilo kilikuai to lapa lioudo olari le

2003. Enyaaka sii ina dung'et aaitanapisho pee einosare ilo kilikuai tenena kwapi naata enabaikinore Oltim lo Lkila-orok o tenebo sii olasheteka lo lkeerreti le maendeleo le nkop nalulung'a. Eitang'ejuko sii nepoona ina dung'et erishata naasishore ilo turrurr esiaai te kulie arin aare, peyie:

- Pee esotu imasaa naasishore ilo turrurr, eeta e nkoriong neibung'a sii olaretok ooitayu ate, o lturrurri leme lesirkali;
- Nesotu sii ilomon too wuejitin pooki neenare (etii sirkali, ilkioomani leme lesirkali, olorere o loшон ooibung'ita olkuaak) ooipirta enkinyialata oo sipat etung'ani o lakunot naashoro iloreren o loшон ooibung'ita olkuaak;
- Pee ebaiki nkwapi nejuru eneikununo erishata oo sipat e tung'ani too loreren o loшон ooibung'ita olkuaak;
- Pee eutu ilosekeni o mbaa naasi peyie eiboori nesaruni ina kinyialata oo sipat e tung'ani o lakunoto terishata oo loreren o loшон ooibung'ita olkuaak;
- Pee eitabau olkilikuai Le siaai nataasa too ntonata pooki Oltim lo Lkila-orok;
- Pee eibung'are tenkata pooki nanare neidimayu kulie kirrishata enkop nalulung'a o noo lubot enkop oo sipat etung'ani, nkampunini o olturruri.

Inkiaasin eilo Turrurr

Etusujaitie naa ilo Turrur enkitanapate enye (anaa enalimuno tene te shumata) neitayu olkitmanyuto le siaai enye etii baikinoto oo nkwapi, intumoritin enkitamoore, enkinosaroto oo lomom tenebo o enjurrore. Ore te det netaasa, anaa eesita ilo turrurr kuna kiaasin:

- Etisiraki olkilikuai ooipirta iloreren ooibung'ita olkuaak te nkutuk oo nkirisa o tenoo Lfaransa negirae sii aang'arie olorere loo mpukunot naapasha, etii Sirkalini o Lkila-orok, ilturruri loo sipat etung'ani, ilkioomani leme lesirkali to Lkila-orok o nenkop pooki tenebo sii olaisumak. Esiri sii ilo kilikuai terishata dorop tenkutuk oo larabuni, neidapashakini nkwapi naaning ina kutuk.
- Ebaiki sii ilo turrurr nkwapi natii tiabori ilo Tim lo Lkila-orok nesotu ilomon, nejuro sii eneikununo imbaa oo loreren ooibung'ita olkuaak. Etem ina baikinoto oo nkwapi aitamaae pooki ngae/turrur (sirkali, ilturrur loo sipat etung'ani, ilkioomani leme sirkali, ilturrurri le nkop nalulung'a tenebo oloreren ooibung'ita olkuaak) too mbaa naaipirta isipat e tunga'ani terishata oo loreren ooibung'ita olkuaak oe naikoni sii pee esheti nena sipat. Eitoki sii ina baikinoto oo nkwapi aaku enkoitoi nabo etipat natumore, neiguenare ilo Tim lo Lkila-orok, nkwapi olkila-orok o kulie rubat olosho. Ore ebaiki taata, netabaikia ilo turrurr Botswana, Namibia, Niger, Burundi, the Republic of Congo, Libya and Uganda. Etemuno sii pee ebaikini kulie kwapi etii Tanganyika, Kenya, Algeria, Ethiopia tenebo o Rwanda.
- Ore e nkipirta eina tumo naa enaitamok olerere esiaai Oltim lo Lkila-orok olkereti le ramatare enye tenkipirta oo sipat oo loreren ooibung'ita olkuaak tenena kwapi natii abori ilo tim o kulie turrurri loo sipat e tung'ani. Ekeisho sii ina tumo Oltim lo Lkila-orok erishata nairorie onena kwapi naatii atua. Etetemmuaki sii kulie tumoritin enkitamoore te kulie lubot o Lkila-orok.
- Egira sii ilo Turrur ajurru eneikununo imbaa e sheria oo nkwapi o Lkila-orok tenkipirta erripito oo sipat oo loreren ooibung'ita o Lkuaak Ore ina jurrorre oo larin okuni naa ilo Turrurr oiterua eretokino olturrurr oitasheiki isipat oo laasak le siaai te nkop nalulung'a

(ILO), naa enkirishata oo sipat e tung'ani te University e Pretoria tiatua South Africa nalo arikoo.

- Egira sii ilo Turrurr aitupurupuranu inkarn oo Iturrurri pooki oasita esiaai naaipirta iloreren ooibung'iat olkuaak lo Lkila-orok. Ore enkipirta ena, naa pee eidimie eng'arata oo lomon terishata Oltim lo Lkila-orok o lelo kulie turrurri oasita esiaai naaipirta iloreren ooibung'ita o Lkuaak.
- Egira sii ilo Turrur atemu pee esirr empalai nainosarie ilomom le siaai naasita, neishoo sii kulie ake turrurri oasita esiaai naaipirta iloreren ooibung'ita o lkuak erishata nainosarie lomon tenkoitoi nalala.

Enabayie

Ekeeta ilo Turrurr lo Ltim lo Lkilak-orok oas esiaai naaipirta olorere o oloshon ooibung'ita olkuaak enkidimita nalala naaishoru erishata sidai naituduparieki isipat e tung'ani tenkipirta oo loreren ooibung'ita olkuaak. Keisiligi ajo keesishore nkwapi o Lkila-orok ena rishata. Eitobirua Oltim lo Lkila-orok torrekie loo langeni/lakitok o ndung'eta enyenak, intemeta etipat naaituduparieki nerripieki isipat oo loreren ooibung'ita olkuaak too ntalip Olkila-orok. Etonyorrai ilo tim te lulung'ata entii natii iloreren ooibung'ita olkuaak Olkila-orok, oe sipata nchere meeta nchere pee menyamaliki isipat e tung'ani enye teutaroto eilo Ningo lo Lkilak-orok.

Eterrepa ilo Tim lo Lkila orok nchere e kiasurr imbaa naaipirta isipat oo loreren ooibung'ita olkuaak te nkitoria oo nkwapi kumok o Lkila-orok.

Enetipat teneng'ari enkiguena, pee eemakini imbaa te nguton neiguenareki, neitonyorrai nena mbaa naarroi. Ore te pooki, eeta Oltim lo Lkila-orok enkirukoto nchere ore ilturrurri le sipata e tung'ani le nkop nalulunga, onoo lubot tenebo o noo nkwapi tenebo o sirkali nemeeta nchere pee metil enkirritata oo sipat elelo otii bata, oo tekepayioki, neitemeni, olelo sii ooitamooki enkisiorog.

Ore ilo Turrurr lo Ltim lo Lkila-orok oasita esiaai naaipirta iloreren/oloshon ooibung'ita olkuaak neteshetuaki apa pee eesisho tenebo sirkali, o lkioomani loo loшон le sipata e tung'ani, olturrurri leme le sirkali, olkioomani le nkop nalulung'a o kulie ake turrurri ooidim aateshet neibungare ninye enyamaliki imbaa naaipirta olorere ooibung'ita olkuaak. Keng'uarr naa ilo tim lo Lkila-orok tenebo oilo turrurr lenye oasita esiaai naaipirta olorere/oloshon ooibung'ita olkuaak pee eidimie enkiguena nawang tenebo o nkirrishat pooki ooata enaboikinore ena, pee eitudupari nerripi isipat e tung'ani naaipirta iloreren ooibung'ita olkuaak. Eisiligi ajo, ore tiatua enyuaata ang tenebo, naa kenyorrai nengori irubat pooki olosho ina nyamali sapuk oosipat e tung'ani terishata oo loreren ooibung'ita olkuaak too larin oopunu.

Mbaa naadamuni

ⁱ Ore Pigimis loo Naaiposha sapukin naa keeta inkarn naapaasha erubare emanyisho enye. Neeku keji Batua ten kop e Rwanda, Burundi, Uganda o sii too loo saen e DRC. Eji sii Bambuti te tentim e Ituri natii DRC neji Baka te tentim e Labaye te nkop e mpolos o Lkila-orok (CAR) tenebo oe ntim e Minvol e Gabon. Ejo sii nicnhe ate Yaka o Babendjelle te Moi-kwape oloontoluo e Kongo, nejo sii Baka o Bagyeli te Kameroun

ⁱⁱ Ore eyia enare nelimuni nchere ore hoo duo neinosari isipat oo nkajjik kutitik anaa isipat oo nkorroki oo ltung'anak moobo naang'amuni toltum, eton aa sapuk enkuguena naipirta isipat oltum oo nkajjik kutitik.

ⁱⁱⁱ Eide Asbjørn and Daes, Erica-Irene: "Empalai neton esiritae naiimaki neitirishu enabaikino isipat naaishoru olorere loo nkajjik kuni o nena oo loreren ooibung'ita olkuaak", United Nations paper E/CN.4/Sub.2/2000/ 10, July 2000.